

Zeitschrift: Regio Basiliensis : Basler Zeitschrift für Geographie
Herausgeber: Geographisch-Ethnologische Gesellschaft Basel ; Geographisches Institut der Universität Basel
Band: 10 (1969)
Heft: 2

Vorwort: Avant-Propos = Vorwort
Autor: Bienz, Georges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Avant-Propos

Lorsqu'au soir du 26 août 1444 le Dauphin de France, le futur Louis XI, passa en revue ses troupes qui venaient de remporter sur les Confédérés la coûteuse victoire de St-Jacques sur la Birse, il ne pouvait pas encore soupçonner ce que cette première percée française sur le Rhin, d'abord sans lendemain, pouvait avoir comme conséquence pour Bâle et pour l'Alsace. Ceci ne se dessina clairement que 57 ans plus tard, lorsque, le jour de la St-Henri 1501, Bâle fut admise dans la Confédération et que, de ce fait, la ville la plus méridionale de l'Alsace devint la fenêtre helvétique avancée sur le fossé rhénan. La séparation politique de Bâle d'avec l'Alsace fut suivie, mais bien plus tard, d'un relâchement des liens économiques et culturels, mais qui n'altéra en rien leurs profondes affinités. Le blé et le vin des terres épiscopales de Bâle dans le Sundgau et du pied des Vosges continuaient à s'acheminer en direction de la ville ou de la résidence capitulaire d'Arlesheim. Des liens étroits existaient avec Mulhouse admise en 1515 comme membre associé dans la Confédération et qui ne devint française qu'en 1798; depuis le 18^e siècle, l'industrie textile créa entre les deux cités des intérêts économiques communs. Le nationalisme des 19^e et 20^e siècles apporta aux habitants du Rhin supérieur, et particulièrement aux Alsaciens, son cortège de misères, en même temps qu'il fournit à Bâle l'occasion de manifester, à plusieurs reprises, sa solidarité avec l'Alsace. Ceux qui ont vu l'accueil fait en 1945 aux maraîchers de Village-Neuf par les Bâlois, les larmes dans les yeux, ceux qui connaissent la profonde popularité, avec tout ce qu'elle exprime d'attachement sentimental, dont jouit la figure carnavalesque du «Wackes» alsacien — le même terme d'ailleurs par lequel les habitants du Palatinat désignent leurs voisins d'Alsace —, ceux qui connaissent le plaisir qu'ont les Bâlois d'entendre parler le dialecte alsacien, ceux là ne peuvent redouter «l'impérialisme» de l'économie bâloise qui rayonne en fait sur le coin frontalier au profit de *tous* les voisins. Bâle est — pour le moment encore — une «Polis», un véritable état urbain, dont le périmètre exigü n'arrive pas à réduire le rayonnement, pas plus que ce ne fut le cas des colonies grecques, essaimées, il y a plus de 2000 ans, sur le littoral de la Méditerranée. Jadis comme aujourd'hui, la ville fut essentiellement l'élément rayonnant, la région d'alentour constituant le partenaire recevant: une symbiose effective.

Georges Bienz
(Trad. *Paul Meyer*)

Vorwort

Als am Abend des 26. August 1444 der Dauphin von Frankreich, der spätere König Ludwig XI., seine zwar in der Schlacht von St. Jakob an der Birs gegen die Eidgenossen siegreichen, aber schwer angeschlagenen Heerscharen musterte, konnte er noch nicht ahnen, welche Folgen dieser erste, noch erfolglose Vorstoss Frankreichs an den Rhein für Basel und das Elsass haben werde: 57 Jahre später, am Heinrichstage 1501, wurde es erst deutlich, da Basel in den Bund der Eidgenossen aufgenommen und aus der südlichsten Stadt des Elsasses das nach Norden, in die Rheinebene vorgeschobene Fenster der Schweiz wurde. Der politischen Trennung zwischen Basel und dem Elsass folgte erst viel später die Lockerung wirtschaftlicher und geistiger Bande, nie die der freundschaftlichen, gemütsmässigen Bindungen. Korn und Wein aus bischöflich-baslerischem Besitz im Sundgau und am Vogesenfuss rollten weiterhin auf holperigen Wegen in die Stadt und in ihre Umgebung, etwa zum Domkapitel nach Arlesheim. Es bestanden enge Beziehungen zu Mülhausen, das 1515 als zugewandter Ort in die Eidgenossenschaft aufgenommen wurde und 1798 an Frankreich kam; die Textilindustrie schuf zwischen den beiden Städten seit dem 18. Jahrhundert gemeinsame wirtschaftliche Interessen. Der Nationalismus des 19. und 20. Jahrhunderts fügte zwar den Bewohnern der Oberrheinischen Tiefebene, speziell den Elsässern, viel Leid zu, bot aber zu wiederholten Malen Basel Gelegenheit, seiner Verbundenheit mit dem Elsass Ausdruck zu geben. Wer erlebt hat, wie 1945 die Neudörfer Gemüsehändler und -händlerinnen von den Baslern fast mit Tränen in den Augen wieder begrüsst wurden, wer weiss, dass die Basler Fasnachtsfigur des «Waggis», welche den Elsässer Nachbarn mit dem gleichen Ausdruck belegt, wie es im Norden die Pfälzer tun, eine ungeheure, aus Liebe zu Land und Leuten erwachsene Popularität besitzt, wer schliesslich die Vorliebe der Basler für den Elsässer Dialekt kennt, dem wird vor dem baslerischen «Wirtschaftsimperialismus», der sich gleichmässig über die Grenze zum Segen *aller* Nachbarn ausbreitet, nicht bange sein. Basel ist — vorläufig noch — eine «Polis», ein selbstbewusster Stadtstaat, dessen Tätigkeit das enggesteckte Territorium so wenig einengt, wie es vor zweieinhalb Jahrtausenden bei den griechischen Handelskolonien an den Säumen des Mittelmeeres der Fall war. Damals wie heute war die Stadt vornehmlich der gebende und das Umland der dankbar nehmende Partner — eine echte Symbiose.

Georg Bienz